

# Partie 2

---

## Ma biographie langagière

Ce carnet appartient à:

.....

Portfolio  
européen  
des  
langues

Enseignement secondaire  
Deuxième et troisième degrés



Portfolio européen des langues: Modèle accrédité n° 39.2003

Accordé à: Communauté française de Belgique

Le présent modèle est conforme aux Principes et Lignes directrices communs  
COMITÉ DIRECTEUR DE L'ÉDUCATION – COMITÉ EUROPÉEN DE VALIDATION DU PEL

# Ma biographie langagière

Pour apprendre efficacement une langue, il est important:

- que tu saches ce que tu veux être capable de faire;
- que tu te demandes comment tu pourrais y arriver;
- que tu vérifies régulièrement ce que tu peux déjà faire;
- que tu saches comment tu apprends le plus facilement;
- que tu saisses bien toutes les occasions d’avoir des “contacts” avec cette langue et les gens qui la parlent.

Ta biographie langagière t’aidera à réfléchir à tout cela.

## Comment compléter la biographie?

La biographie langagière se complète régulièrement.

*Par exemple:*

- une première fois au moment où tu reçois ton portfolio,
- en ce qui concerne les rubriques:
  - *Comment j’apprends une autre langue,*
  - *Ce que je veux savoir faire mieux ou en plus,*
  - *Comment pourrais-je m’y prendre pour être plus compétent?*

chaque fois que tu estimes utile de réfléchir à tes démarches d’apprentissage (par exemple, en début d’année scolaire, avant et après les bilans et examens, en fin d’année scolaire..., pour les langues apprises à l’école).

- enfin, en ce qui concerne la rubrique:
  - *Mes contacts avec d’autres langues et cultures,*

chaque fois qu’un “contact” avec une langue étrangère et/ou sa culture a eu lieu, par exemple après une visite, un voyage, un film.

Pour permettre une mise à jour régulière, des photocopies des pages peuvent être ajoutées.

Il vaut mieux copier les pages originales avant de les compléter la première fois. Mais si tu as été distrait, ou trop pressé de remplir ton portfolio, tu peux télécharger ces pages du site de la Communauté française: [www.cfwb.be/ael2001](http://www.cfwb.be/ael2001)

# Partie 3

---

## Mon dossier

Ce dossier appartient à:

.....

# Portfolio européen des langues

Enseignement secondaire  
Deuxième et troisième degrés



Portfolio européen des langues: Modèle accrédité n° 39.2003

Accordé à: Communauté française de Belgique

Le présent modèle est conforme aux Principes et Lignes directrices communs  
COMITÉ DIRECTEUR DE L'ÉDUCATION – COMITÉ EUROPÉEN DE VALIDATION DU PEL

# Mon dossier

Ton dossier est une pochette, un classeur...

Il se compose de deux parties:

- dans la première partie, tu mets tous les documents et témoignages qui attestent des compétences que tu as acquises en langues;
- dans la deuxième partie, tu mets tous les documents significatifs illustrant ce que tu peux faire dans les différentes langues.

Tu fais précéder chaque partie de ton dossier d'une table des matières. Dans cette chemise, tu as deux modèles que tu peux photocopier ou télécharger du site de la Communauté française:

[www.cfwb.be/ael2001](http://www.cfwb.be/ael2001)

Tu inscris le résumé de ton dossier dans le passeport.